

DE: Bedienungsanleitung

Batterie

Der Waage liegen drei handelsübliche AAA Batterien bei. Das Batteriefach befindet sich auf der Waagenunterseite. Bitte Polungskennzeichnung beachten. Vor Erstinbetriebnahme Isolationsfolie entfernen.

Aufstellen der Waage

Achten Sie bitte darauf, dass die Waage waagrecht steht.

Wiegen (ON)

Nach dem Einschalten mit der „ON/OFF/TARE“- Taste erscheint zunächst „8888“ im Anzeigefeld. Bitte warten, bis die Null erscheint. Erst dann das Gewicht auflegen und den Gewichtswert ablesen.

Zuwiegen (TARE)

Leeren Behälter (bzw. 1. Gewichtsmenge) abwiegen und Waage durch erneuten Druck auf die „ON/OFF/TARE“- Taste wieder auf Null stellen. Behälter füllen (bzw. 2. Gewichtsmenge auflegen). Nur das zugewogene Nettogewicht wird angezeigt.

Abschalten (OFF)

Durch erneutes Drücken und Halten der „ON/OFF/TARE“- Taste. Automatisches Abschalten bei belasteter oder unbelasteter Waage nach etwa 1,5 Minuten, sofern innerhalb dieser Zeit keine Gewichtsänderung erfolgt.

Umschalten der Gewichtseinheiten g, lb, oz oder ml

Die Waage kann das Gewicht in g, lb, oz oder ml anzeigen. Bei eingeschalteter Waage die „UNIT“- Taste drücken. Durch erneuten Druck zwischen den Einheiten wechseln und die gewünschte Gewichtseinheit wählen.

Erklärung der Sonderzeichen

1. Einschalten

Nach dem Drücken der „ON/OFF/TARE“- Taste erscheinen zunächst alle Symbole. Sie können überprüfen, ob alle Segmente einwandfrei angezeigt werden. Die anschließende Null-Anzeige gibt die Wiegebereitschaft an.

2. Negative Gewichtsanzeige

Drücken Sie die „ON/OFF/TARE“- Taste.

3. Unruhige Gewichtsanzeige

Wenn „unSt“ in der Anzeige kommt, steht die Waage unruhig.

4. Überlast

Wenn ein aufgelegtes Gewicht schwerer als die Höchstlast der Waage ist, erscheint „EEEE“.

5. Stromversorgung

Falls „Lo“ erscheint, bedeutet dies, dass die Batterien erschöpft sind.

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen gemäß EG-Richtlinie 90 / 384 / EWG.

Hinweis: Außergewöhnliche elektromagnetische Einflüsse (Störsender in unmittelbarer Nähe) können den Anzeigewert beeinflussen. Nach Ende des Störeinflusses ist das Produkt wieder bestimmungsgemäß einsetzbar. Die Waage darf nicht im eichpflichtigen Verkehr eingesetzt werden.

Es besteht nach dem Deutschen Batteriegesetz (BattG) die Möglichkeit Batterien nach Gebrauch, unentgeltlich an der Verkaufsstelle zurückzugeben. Endbenutzer sind zur Rückgabe von Altbatterien verpflichtet.



So gekennzeichnete Produkte dürfen nicht im unsortierten Hausmüll entsorgt werden, sondern werden gesondert als Elektroschrott in dafür vorgesehenen Einrichtungen gesammelt. Über die verfügbaren Entsorgungsmöglichkeiten und die dafür vorgesehenen Einrichtungen gibt die örtliche Stadt- oder Gemeindeverwaltung Auskunft.

Zeichenerklärung: Hg = Quecksilber; Cd = Cadmium; Pb = Blei

Genauigkeit

Dieses Gerät entspricht den Anforderungen gemäß EU-Richtlinie 2014/31/EU. Jede Waage wird während des Fertigungsprozesses sorgfältig kalibriert und geprüft. Die Toleranz beträgt $\pm 0,5\%$ ± 1 Digit (Temperatur-Bereich $+5^\circ$ bis $+35^\circ$ C). Bei fehlerhaften Anzeigen aufgrund von Beschädigungen, Fehlbedienung bzw. Gerätefehler aller Art kann keine Haftung übernommen werden. Mangelschäden werden von der vorliegenden Garantie nicht umfaßt. Haftung besteht auch nicht für entgangenen Gewinn oder sonstige Vermögensschäden des Käufers bzw. Anwenders.

Батерии

Към везната са включени три стандартни AAA батерии. Отделението за батериите се намира в долната част на везната. Моля, обърнете внимание на маркировката за полярност.

Преди първоначална употреба отстранете изолационното фолио.

Поставяне на везната

Уверете се, че везната е поставена на хоризонтална и стабилна повърхност.

Претегляне (ON)

След включване чрез бутона „ON/OFF/TARE“ на дисплея първо се появява „8888“. Изчакайте, докато се появи нула. Едва тогава поставете предмета и отчитайте теглото.

Добавяне на тегло (TARE)

Претеглете празен съд (или първото количество), след което чрез повторно натискане на бутона „ON/OFF/TARE“ върнете показанието на нула. След това напълнете съда (или добавете второто количество). Ще се показва само нетното допълнително тегло.

Изключване (OFF)

Чрез повторно натискане и задържане на бутона „ON/OFF/TARE“. Автоматично изключване на везната след около 1,5 минути, ако през това време не бъде отчетена промяна в теглото – независимо дали е натоварена или не.

Превключване на мерни единици: g, lb, oz или ml

Везната може да показва теглото в g, lb, oz или ml. При включена везна натиснете бутона „UNIT“. С всяко следващо натискане се преминава през наличните единици – изберете желаната.

Обяснение на специалните символи

1. Включване

След натискане на бутона „ON/OFF/TARE“ се показват всички символи. Така може да се провери дали всички сегменти се визуализират правилно. Последващата нула показва, че везната е готова за работа.

2. Отрицателно тегло

Натиснете бутона „ON/OFF/TARE“.

3. Нестабилно показание на тегло

Ако на дисплея се появи „unSt“, везната не стои стабилно.

4. Претоварване

Ако поставеният предмет надвишава максималния капацитет на везната, се показва „EEEE“.

5. Захранване

Ако се появи „Lo“, това означава, че батериите са изтощени.

Този уред отговаря на изискванията на Директива 90 / 384 / ЕЕС.

Забележка: Извънредни електромагнитни влияния (напр. смущаващ предавател в близост) могат да повлияят на показанията. След прекратяване на смущението устройството отново може да се използва нормално. Везната не е предназначена за употреба в търговията, подлежаща на метрологичен контрол.

Точност

Този уред отговаря на изискванията на Директива 2014/31/ЕС. Всяка везна се калибрира и тества внимателно по време на производствения процес. Толеранс: $\pm 0,5\% \pm 1$ цифра (в температурен диапазон от +5°C до +35°C).

Производителят не носи отговорност за грешни показания, причинени от повреда, неправилна употреба или дефекти от всякакъв вид.

Настоящата гаранция не покрива щети, произтичащи от дефекти. Не се носи отговорност и за пропуснати ползи или други финансови загуби на купувача или потребителя.

Baterie

K váze jsou přiloženy tři běžné baterie velikosti AAA. Vybrání pro baterii se nachází na spodní straně váhy. Dbejte, prosím, označení pólů baterie. Před prvním uvedením do provozu odstraňte izolační fólii.

Ustavení vah

Dbejte prosím na to, aby váhy stály vodorovně.

Vážení (ON)

Po zapnutí prostřednictvím tlačítka „ON/OFF/TARE“ se nejprve objeví v zobrazovacím poli displeje „8888“. Počkejte, prosím, až se objeví nula. Teprve poté vložte vážený předmět a odečtete naměřenou hodnotu.

Dovažování (TARE)

Zvažte prázdnou nádobu (případně 1. váhové množství) a opětovným stisknutím tlačítka „ON/OFF/TARE“ váhu zase nastavte na nulu. Nádobu naplňte (případně přidejte 2. váhové množství). Nyní se zobrazí čistá váha přidaného předmětu.

Vypínání (OFF)

Opětovným stlačením a podržením tlačidla „ON/OFF/TARE“. Automatické vypnutí váhy se zatížením i bez zatížení zhruba po 1,5 minuty, pokud během této doby nedojde ke změně zatížení.

Přepnutí mezi jednotkami hmotnosti g, lb, oz nebo ml

Váha může ukazovat váhu v g, lb, oz nebo v ml. Při zapnutí váze stiskněte tlačítko „Unit“. Dalším stisknutím můžete volit jednotky vážení a tím nastavit jednotku podle Vašeho přání.

Vysvětlení zvláštních znaků

1. Spouštění

Po stisknutí tlačítka „ON/OFF/TARE“ se nejprve objeví na zobrazovacím poli displeje všechny symboly. Můžete překontrolovat, zda jsou všechny segmenty zobrazeny bez chybně. Následující zobrazení nuly označuje připravenost váhy k použití.

2. Negativní zobrazení hmotnosti

Stiskněte opět tlačítko „ON/OFF/TARE“.

3. Neklidné zobrazení hmotnosti

Jestliže se na ukazateli objeví „unSt“, stojí váha neklidně.

4. Nadměrné zatížení

Když je vložená hmotnost vyšší než maximální možné zatížení váhy, objeví se v zobrazovacím poli displeje „EEEE“.

5. Napájení proudem

Jestliže se objeví na displeji „Lo“, znamená to, že jsou vybité baterie.

Toto zařízení odpovídá požadavkům směrnice EG 90 / 384 / EWG. Upozornění: zobrazenou hodnotu mohou ovlivnit mimořádné elektromagnetické vlivy (rušící vysílač v bezprostřední blízkosti). Když rušivý vliv skončí, je výrobek možné opět použít k určenému účelu. Váha se nesmí používat v provozech podléhajících cejchování.

Přesnost:

Tento přístroj splňuje požadavky EU-směrnice 2014/ 31/EU. Každá váha je během výroby starostlivě kalibrována a zkoušena. Tolerance činí $\pm 0,5\% \pm 1$ digit (v rozsahu teplot $+5^{\circ}$ bis $+35^{\circ}\text{C}$). Při chybných údajích váhy v důsledku poškození, chybné obsluhy příp. vad přístroje jakéhokoli druhu nemůže být převzato žádné ručení. Škody v důsledku vad nejsou stávající garancí kryty. Ručení se také nevztahuje na ztracený zisk nebo jiné majetkové škody kupce příp. uživatele.

Batteri

Denne vægt leveres med tre sædvanlige AAA batterier. Batteriholderen befinder sig på vægtens underside. Inden den tages i brug første gang, skal isoleringsfolien fjernes. Vær venligst opmærksom på mærkningen for polaritet.

Opstilling af vægten

Vær venligst opmærksom på, at vægten står vandret.

Vejning (ON)

Når vægten er tændt med „ON/OFF/TARE” – knappen, vises der først „8888” på displayfeltet. Vent venligst, indtil der vises et Nul. Først derefter burde vægten lægges på og vægtværdien aflæses.

Tillægsvejning (TARE)

Den tomme beholder (hhv. 1. vægtmængde) afvejes og vægten nulstilles igen ved fornyet tryk på „ON/OFF/TARE” – knappen. Beholderen fyldes (hhv. 2. vægtmængde lægges på). Kun den tilførte nettovægt vil vises.

Afbrydelse (OFF)

Gennem fornyet trykken og holden af „ON/OFF/TARE”- tasten. Automatisk afbrydelse med vægten i belastet eller ubelastet stand efter cirka 1,5 minutter, såfremt der ikke foretages en vægtændring inden for denne tid.

Omskiftning af vægtenheder g, lb, oz eller ml

Vægten kan vises i g, lb, oz eller ml. Når der er tændt for vægten, tryk på „Unit”- tasten. Med et nyt tryk skiftes der mellem enhederne og den ønskede vægtenhed vælges.

Forklaring af specielle symboler

1. Tænding

Efter at have trykt på „ON/OFF/TARE”- knappen, vises der først alle symboler. Det kan kontrolleres, at alle segmenter vises på upåklagelig vis. Den efterfølgende nulvisning meddeler, at vægten er klar til vejning.

2. Negativ visning af vægt

Der trykkes igen på „ON/OFF/TARE”- knappen.

3. Urolig vægtvisning

Når „unSt” dukker op på displayet, så står vægten urolig.

4. Overbelastning

Hvis en påsat vægt er tungere end vægtens tilladelige maksimalbelastning, vil der vises „EEEE” på displayfeltet.

5. Strømforsyning

Såfremt „Lo” dukker op i visningsfeltet, så betyder det at batterierne er afladede.

Dette apparat er i overensstemmelse med kravene i henhold til EF-direktiv 90 / 384 / EWG. Henvisning: Usædvanlige elektromagnetisk påvirkning (støjsender i umiddelbar nærhed) kan påvirke den indikerede værdi. Når denne påvirkning ophører, kan produktet igen anvendes normalt. Vægten må ikke bruges inden for justeringspligtig handel.

Nøjagtighed

Apparatet opfylder kravene i EF-direktiv 2014/31/EU. Hver enkelt vægt er kalibreret og afprøvet under fremstillingsprocessen. Tolerancen udgør $\pm 0,5\% \pm 1$ digit (temperaturområde $+5^\circ$ til $+35^\circ$ C). Ansvar for fralægges i tilfælde af forkert visning som følge af beskadigelse, fejlbetjening hhv. apparatfejl af hvilken som helst art. Mangelskader er ikke omfattet af nærværende garanti. Ansvar for tabt avance eller andre økonomiske skader kan køberen hhv. brugeren heller ikke gøre gældende.

Patareid

Kaaluga on kaasas kolm tavalist AAA patareid. Patareipesa asub kaalu allosas. Palun jälgige polaarsusmärgistust. Enne esmakordset kasutamist eemaldage isolatsioonikile.

Kaalumise paigaldamine

Veenduge, et kaal seisab horisontaalselt ja stabiilselt.

Kaalumine (ON)

Pärast sisselülitamist nupuga „ON/OFF/TARE“ kuvatakse ekraanil esmalt „8888“. Oodake, kuni kuvatakse null. Seejärel asetage ese kaalule ja lugege tulemust näit.

Lisakaal (TARE)

Kaaluge tühi anum (või esimene kogus) ja vajutage uuesti nuppu „ON/OFF/TARE“, et seada kaal nulli. Seejärel täitke anum (või lisage teine kogus). Kuvatakse ainult lisatud netokaal.

Väljalülitamine (OFF)

Vajutage ja hoidke nuppu „ON/OFF/TARE“. Kui kaalu ei muudeta (kas koormatud või mitte), lülitub see automaatselt välja umbes 1,5 minuti pärast.

Ühikute vahetamine: g, lb, oz või ml

Kaal võib näidata kaalu ühikutes g, lb, oz või ml. Kui kaal on sisse lülitatud, vajutage nuppu „UNIT“. Iga järgnev vajutus lülitab järgmise ühiku – valige soovitud ühik.

Sümbolite tähendused

1. Sisselülitamine

Pärast „ON/OFF/TARE“ nupu vajutamist kuvatakse kõik sümbolid. Nii saate kontrollida, kas kõik segmendid töötavad. Seejärel kuvatakse null – kaal on kasutamiseks valmis.

2. Negatiivne kaalunäit

Vajutage nuppu „ON/OFF/TARE“.

3. Ebakindel kaalumine

Kui kuvatakse „unSt“, on kaal ebastabiilses asendis.

4. Ülekoormus

Kui eseme kaal ületab maksimaalse lubatud koormuse, kuvatakse „EEEE“.

5. Toiteallikas

„Lo“ tähistab, et patareid on tühjad.

See seade vastab EÜ direktiivile 90 / 384 / EMÜ.

Märkus: Ebatavalised elektromagnetilised häired (nt läheduses asuv häiresaatja) võivad mõjutada näitu. Kui häiring lõpeb, saab seadet jälle tavapäraselt kasutada. Kaal ei sobi seaduslikuks kaubanduseks, mis nõuab taatlemist.

Täpsus

See seade vastab EL direktiivile 2014/31/EL. Iga kaal kalibreeritakse ja testitakse tootmise käigus hoolikalt. Tolerants on $\pm 0,5\% \pm 1$ number (temperatuurivahemikus $+5^{\circ}$ kuni $+35^{\circ}\text{C}$).

Tootja ei vastuta ebatäpsete näitude eest, mis on põhjustatud kahjustustest, väärkasutusest või seadme mistahes vigadest. Käesolev garantii ei kata defektidest põhjustatud kahjusid. Tootja ei vastuta saamata jäänud kasumi või muude rahaliste kahjude eest, mida võib kannatada ostja või kasutaja.

Batería

La balanza viene equipada con tres baterías AAA. El compartimento de la batería se encuentra en la base de la balanza. Tenga en cuenta las indicaciones de polaridad. Retire el plástico de aislamiento antes de ponerla en servicio por primera vez.

Colocación de la balanza

Asegúrese de que la balanza esté en posición horizontal.

Peso (ON)

Tras encender la balanza con la tecla "ON/OFF/TARE", la pantalla muestra en primer lugar "8888". Espere hasta que aparezca el cero. A continuación deposite el peso y lea el valor correspondiente.

Tara (TARE)

Pese un recipiente vacío (o bien la primera cantidad de pesado) y ponga la balanza de nuevo a cero volviendo a pulsar la tecla "ON/OFF/TARE". Llene el recipiente (o deposite la segunda cantidad de pesado). Ahora se mostrará únicamente el peso neto de tara.

Apagado (OFF)

Por nueva presión de la tecla "ON/OFF/TARE" y manteniendola presionada. La balanza, con peso o sin peso, se apaga automáticamente después de 1,5 minutos aproximadamente si el peso no ha sufrido variaciones durante ese periodo.

Cambiar entre las unidades de peso g, lb, oz y ml

La balanza puede indicar el peso en g, lb, oz o bien ml. Pulse la tecla "Unit" cuando la balanza está encendida. Vuelva a pulsar la tecla para ir cambiando entre las unidades y seleccionar la unidad de peso deseada.

Explicación de los caracteres especiales.

1. Encendido

Tras pulsar la tecla "ON/OFF/TARE" aparecen en primer lugar todos los símbolos. Ahora puede comprobar si todos los segmentos se muestran correctamente. El valor cero que se muestra a continuación indica que la balanza está lista para el uso.

2. Peso negativo

Vuelva a pulsar la tecla "ON/OFF/TARE".

3. Indicación inestable del peso

Si "unSt" aparece en la pantalla, la balanza no está en un plano estable.

4. Sobrecarga

Si el peso depositado es mayor que la carga máxima de la balanza, la pantalla mostrará "EEEE".

5. Suministro de corriente

Si la pantalla muestra "Lo", significa que se han agotado las baterías.

Este aparato cumple con los requisitos de la directiva europea 90 / 384 / EWG. Advertencia: El valor indicado puede verse afectado por influencias electromagnéticas excepcionales (emisora interferente en las proximidades). Una vez concluida la interferencia, el producto puede volver a emplearse de forma preceptiva. La balanza no puede utilizarse en situaciones que requieran una calibración oficial.

Precisión

Este instrumento cumple con las exigencias de acuerdo a la directiva EG 2014/31/EU. Cada balanza es calibrada y revisada concienzudamente durante el proceso de fabricación. La gama de tolerancia es de $\pm 0,5\% \pm 1$ dígito (la gama de temperatura es de $+5^\circ$ a $+35^\circ$ C). No se asume responsabilidad alguna en caso de indicaciones erróneas, que se deben a daños, un manejo falso, o sea defectos de instrumento de cualquier tipo. La presente garantía no incluye daños en defecto. No se asume tampoco responsabilidad alguna en caso de pérdidas de ganancia u otros daños patrimoniales de la parte compradora, o sea del usuario.

Paristo

Vaa'an mukana toimitetaan kolme tavallista AAA-paristoa. Paristolokero löytyy vaa'an alapinnalta. Ennen käyttöönottoa tulee ottaa eristyskelmu pois. Huomioi paristojen napaisuusmerkinnät.

Vaa'an paikan valinta

Huolehdi siitä, että vaaka asetetaan vaakatasoon.

Punnitus (ON)

Kun laite kytketään päälle „ON/OFF/TARE“-näppäimellä, tulee näyttöön ensin „8888“. Odota, kunnes näytössä näkyy nolla. Vasta sitten voit asettaa painon vaa'alle ja lukea painon näytöstä.

Lisäpunnitus (TARE)

Punnitse tyhjä astia (tai 1. painomäärä) ja nollaa vaaka jälleen painamalla „ON/OFF/TARE“-näppäintä uudelleen. Täytä astia (tai aseta 2. painomäärä vaa'alle). Näyttöön tulee ainoastaan lisätty nettopaino.

Katkaisu (OFF)

Painamalla uudelleen ja pitämällä „ON/OFF/TARE“-painiketta alaspainettuna. Automaattinen kuormitetun tai kuormittamattoman vaa'an katkaisu tapahtuu noin 1,5 minuutissa kuluttua, mikäli tänä aikana ei tapahdu painonmuutosta.

Painoyksikköjen g, lb, oz tai ml vaihtokytkentä

Vaaka voi näyttää painon yksikköinä g, lb, oz tai ml. Paina „Unit“-painiketta vaa'an ollessa kytkettynä. Vaihda yksiköstä toiseen painamalla näppäintä uudestaan ja valitse haluamasi painoyksikkö.

Erikoismerkkien selitys

1. Käynnistys

Kun painat „ON/OFF/TARE“-näppäintä, niin näyttöön tulevat ensin kaikki merkit. Voit tarkistaa, tulevatko merkkien kaikki lohkot moitteettomasti näkyville. Seuraa vaksi ilmestyvä nollanäyttö ilmoittaa vaa'an olevan valmis käytettäväksi.

2. Kielteinen painonäyttö

Paina uudelleen „ON/OFF/TARE“-näppäintä.

3. Vilkkuva painon näyttö

Jos näyttöön ilmestyy „unSt“, vaaka ei ole tasaisesti paikallaan.

4. Ylikuormitus

Jos vaa'alle asetettu paino on suurempi kuin vaa'an kuormitettavuus, niin näyttöön tulee „EEEE“.

5. Virransyöttö

Jos näyttökenttään ilmestyy „Lo“, se tarkoittaa, että paristot ovat tyhjät.

Tämä laite vastaa EY-direktiivin 90 / 384 / EWG sisältämiä vaatimuksia. Viite: Poikkeukselliset sähkömagneettiset ilmiöt (häirintää välittömässä läheisyydessä) saattavat vaikuttaa näytettyyn arvoon. Kun häirintä on poistettu, tuotetta voidaan jälleen käyttää sen käyttötarkoitukseen. Vaakaa ei saa käyttää vakautusvelvollisuuden alaiseen käyttöön.

Tarkkuus

Tämä laite vastaa EY-direktiivissä 2014/31/EU esitettyjä vaatimuksia. Jokainen vaaka kalibroidaan ja tarkastetaan huolellisesti valmistusprosessin aikana. Toleranssin määrä on $\pm 0,5\% \pm 1$ numero (lämpötila-alue $+5^\circ - +35^\circ \text{C}$). Emme voi ottaa mitään takuuta vääristä näytöistä, jotka aiheutuvat vahingoittumisesta, virheellisestä käytöstä tai kaikenlaatuisista laitevirheistä. Tämä takuu ei kata puutteellisuusvaurioita. Emme myöskään ota vastuuta menetetyistä liikevoitosta tai muista ostajan tai käyttäjän kärsimistä omaisuusvahingoista.

Piles

Trois piles standard AAA sont livrées avec le produit. Mettre la pile en place dans le compartiment prévu sur le fond l'appareil. Veuillez tenir compte de l'indication de polarité et enlever la feuille d'isolation avant l'utilisation.

Conditions d'utilisation

Assurez-vous que la balance est bien horizontale.

Pesage (ON)

Après la mise en marche par la touche « ON-OFF-TARE » l'indication « 8888 » apparaît sur l'écran de visualisation. Veuillez attendre la remise à zéro avant de poser la charge et de lire le poids indiqué.

Tare (TARE)

Mettre le récipient (ou la première partie à peser) et remettre à zéro par pression de la touche « ON-OFF-TARE ». Remplir le récipient (ou ajouter la 2ème partie à peser). Seul le poids net rajouté est indiqué.

Mise hors service (OFF)

En appuyant à nouveau sur la touche « ON-OFF-TARE » et en la laissant appuyée. Une mise hors service automatique est effectuée après environ 1,5 minutes si la charge n'est pas modifiée que la balance soit chargée ou non.

Commutation de l'unité de mesure g, lb, oz et ml

La balance peut mesurer la charge en g, lb, oz ou ml. Appuyer sur la touche « Unit » lorsque la balance est en service. Appuyer à nouveau sur la touche pour passer d'une unité à l'autre et choisir l'unité requise.

Symboles affichés

1. Mise en marche

Après pression de la touche « ON-OFF-TARE », tous les symboles apparaissent sur l'écran. Vous pouvez contrôler si tous les segments sont bien lisibles. L'indication zéro qui suit signale que la balance est prête à l'usage.

2. Valeur négative

Appuyez à nouveau sur la touche « ON-OFF-TARE »

3. Indication de poids instable

Si « unSt » apparaît à l'affichage, la balance n'est pas sur une surface stable

4. Surcharge

Si le poids chargé est supérieur à la capacité de la balance « EEEE » apparaît sur l'écran de visualisation.

5. Alimentation

Une indication de « Lo » signale que la pile est déchargée.

Cet appareil correspond aux exigences de la norme 90 / 384 / EWG.

Remarque: Des conditions électromagnétiques extrêmes, par exemple une émission radio à proximité immédiate, peuvent influencer la valeur affichée. Une fois l'influence parasite terminée, le produit peut être de nouveau utilisé de manière conforme. La balance ne doit pas être utilisée à des fins nécessitant un calibrage officiel.

Précision

L'appareil est conforme aux prescriptions européennes 2014/31/EU. Chaque appareil est calibré et vérifié soigneusement à la production. La tolérance est de 0,5% +/- une division (température entre +5 et 35°C). Aucune responsabilité n'est engagée par une indication erronée due à un endommagement, mauvaise utilisation ou défaut de fonctionnement de toute sorte. Les préjudices consécutifs ne sont pas couverts par la garantie ci-jointe. La responsabilité n'est également pas engagée en cas de manque à gagner ou de tout autre préjudice financier occasionné à l'acheteur ou à l'utilisateur.

Battery

Three AAA batteries are included. The battery compartment is on the base of the scales. Please note polarity marking. Before using the scales remove the plastic protection.

Positioning the scales

Please ensure that the scales is in a horizontal position.

Weighing (ON)

After switching on the scales with the „ON/OFF/TARE“ key, „8888“ appears in the display. Please wait until zero appears. Then place the weight on to the scales and read off the weight.

Net weighing (TARE)

Place an empty container (i.e. first weight) on to the scales and then subtract this weight by pressing the „ON/OFF/TARE“ key until zero appears. Fill the container (i.e. add second weight to the scales). Only the additional weight is indicated in the display.

Switch off (OFF)

Through repeated pushing and holding of the „ON/OFF/TARE“ key. Automatic switch-off will occur after approx. 1,5 minutes, if no change of weight occurs in this time.

Switching the weight units g, lb, oz or ml

The scales can show the weight value in g, lb, oz or ml. Press the „Unit“ key when the scales is turned on. Press the key again to change the weighing unit.

Explanation of the special symbols

1. Switching on

After pressing the „ON/OFF/TARE“ key all symbols appear. You can check whether all segments are clearly shown on the display. Zero indicates that the scales are ready for operation.

2. Negative value

Press the „ON/OFF/TARE“ key once again.

3. The indication of the weight is not stable

If the display shows „unSt“, the scale is not placed on a steady surface.

4. Overload

If the weight exceeds the total weighing capacity of the scales, „EEEE“ appears in the display.

5. Energy Supply

If „Lo“ appears on the display, the batteries need to be changed.

This device corresponds to the requirements stipulated in the EC-directives 90 / 384 / EWG. Note: Extreme electromagnetic influences e.g. radio unit in the immediate vicinity may affect the displayed values. Once the interference has stopped, the product can once again be used normally. The scales is not legal for trade.

Precision

This device corresponds to requirements stipulated in 2014/31/EU. Every scale has been carefully calibrated and controlled during the production process. The tolerance is $\pm 0,5\% \pm 1$ digit (at Temperatures between $+5^{\circ}$ and $+35^{\circ}$ C). Incorrect display values due to damage attributable to improper handling, mechanical damage or malfunction is exempt from liability. Damages due to faults are also exempt from the guarantee. No liability is accepted for consequential damages or losses by the buyer or the user.

Μπαταρίες

Η ζυγαριά συνοδεύεται από τρεις συνηθισμένες μπαταρίες AAA. Η θήκη των μπαταριών βρίσκεται στο κάτω μέρος της ζυγαριάς. Παρακαλώ προσέξτε τη σήμανση πολικότητας.

Αφαιρέστε το μονωτικό φύλλο πριν από την πρώτη χρήση.

Τοποθέτηση της ζυγαριάς

Βεβαιωθείτε ότι η ζυγαριά τοποθετείται σε οριζόντια και σταθερή επιφάνεια.

Ζύγιση (ON)

Μετά την ενεργοποίηση με το πλήκτρο «ON/OFF/TARE» εμφανίζεται αρχικά «8888» στην οθόνη. Περιμένετε μέχρι να εμφανιστεί το μηδέν. Μόνο τότε τοποθετήστε το βάρος και διαβάστε την ένδειξη.

Προσθήκη βάρους (TARE)

Ζυγίστε ένα άδειο δοχείο (ή την πρώτη ποσότητα) και επαναφέρετε την ένδειξη στο μηδέν πατώντας ξανά το πλήκτρο «ON/OFF/TARE». Γεμίστε το δοχείο (ή προσθέστε δεύτερη ποσότητα). Θα εμφανιστεί μόνο το καθαρό πρόσθετο βάρος.

Απενεργοποίηση (OFF)

Πατήστε και κρατήστε ξανά πατημένο το πλήκτρο «ON/OFF/TARE». Η ζυγαριά απενεργοποιείται αυτόματα μετά από περίπου 1,5 λεπτό, εάν δεν εντοπιστεί αλλαγή βάρους – ανεξάρτητα από το αν υπάρχει φορτίο ή όχι.

Εναλλαγή μονάδων μέτρησης: g, lb, oz ή ml

Η ζυγαριά μπορεί να εμφανίζει βάρος σε g, lb, oz ή ml. Όταν η ζυγαριά είναι ενεργή, πατήστε το πλήκτρο «UNIT». Πατώντας το ξανά, μπορείτε να αλλάξετε μονάδα μέτρησης και να επιλέξετε αυτή που επιθυμείτε.

Επεξήγηση συμβόλων

1. Ενεργοποίηση

Μετά το πάτημα του πλήκτρου «ON/OFF/TARE», εμφανίζονται όλα τα σύμβολα. Μπορείτε να ελέγξετε αν απεικονίζονται σωστά όλα τα τμήματα. Στη συνέχεια εμφανίζεται το μηδέν – η ζυγαριά είναι έτοιμη για χρήση.

2. Αρνητική ένδειξη βάρους

Πατήστε το πλήκτρο «ON/OFF/TARE».

3. Ασταθής ένδειξη βάρους

Εάν εμφανιστεί «unSt» στην οθόνη, η ζυγαριά δεν είναι τοποθετημένη σταθερά.

4. Υπερφόρτωση

Αν το βάρος που τοποθετείται υπερβαίνει τη μέγιστη χωρητικότητα, εμφανίζεται «EEEE».

5. Τροφοδοσία

Εάν εμφανιστεί «Lo», αυτό σημαίνει ότι οι μπαταρίες έχουν εξαντληθεί.

Αυτή η συσκευή συμμορφώνεται με την Οδηγία EOK 90 / 384 / EOK.

Σημείωση: Ισχυρές ηλεκτρομαγνητικές παρεμβολές (όπως ένας πομπός σε κοντινή απόσταση) μπορεί να επηρεάσουν την ένδειξη. Μετά το τέλος της παρεμβολής, η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξανά κανονικά. Η ζυγαριά δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε εμπορικές συναλλαγές που απαιτούν νομική επικύρωση.

Ακρίβεια

Αυτή η συσκευή πληροί τις απαιτήσεις της Οδηγίας 2014/31/EE. Κάθε ζυγαριά βαθμονομείται και ελέγχεται προσεκτικά κατά τη διαδικασία παραγωγής. Η ανοχή είναι $\pm 0,5\% \pm 1$ ψηφίο (εύρος θερμοκρασίας: $+5^\circ$ έως $+35^\circ\text{C}$).

Δεν φέρουμε ευθύνη για εσφαλμένες ενδείξεις που οφείλονται σε ζημιές, κακή χρήση ή οποιοδήποτε είδος βλάβης της συσκευής. Η εγγύηση δεν καλύπτει ζημιές από ελαττώματα. Δεν υπάρχει ευθύνη για απώλεια κερδών ή άλλες οικονομικές απώλειες του αγοραστή ή του χρήστη.

Baterije

Uz vagu se isporučuju tri standardne AAA baterije. Pretinac za baterije nalazi se na donjoj strani vage. Obratite pozornost na oznake polariteta. Prije prve uporabe uklonite zaštitnu foliju.

Postavljanje vage

Pazite da vaga stoji vodoravno i stabilno.

Vaganje (ON)

Nakon uključivanja pritiskom na tipku „ON/OFF/TARE“, na zaslonu se najprije prikazuje „8888“. Pričekajte dok se ne prikaže nula. Tek tada stavite predmet i očitajte vrijednost.

Dodavanje težine (TARE)

Izvagajte prazan spremnik (ili prvu količinu), zatim ponovno pritisnite tipku „ON/OFF/TARE“ kako biste resetirali prikaz na nulu. Zatim napunite spremnik (ili dodajte drugu količinu). Prikazuje se samo neto težina dodatka.

Isključivanje (OFF)

Dugim pritiskom i držanjem tipke „ON/OFF/TARE“. Vaga se automatski isključuje nakon otprilike 1,5 minute ako u tom vremenu ne dođe do promjene težine – bilo s teretom ili bez njega.

Prebacivanje mjernih jedinica: g, lb, oz ili ml

Vaga može prikazivati težinu u g, lb, oz ili ml. Kada je vaga uključena, pritisnite tipku „UNIT“. Svakim pritiskom mijenjate mjernu jedinicu – odaberite onu koju želite.

Objašnjenje simbola

1. Uključivanje

Nakon pritiska na tipku „ON/OFF/TARE“ prikazuju se svi simboli. Tako možete provjeriti rade li svi segmenti ispravno. Nakon toga prikazuje se nula – vaga je spremna za rad.

2. Negativan prikaz težine

Pritisnite tipku „ON/OFF/TARE“.

3. Nestabilan prikaz težine

Ako se na zaslonu pojavi „unSt“, vaga nije stabilna.

4. Preopterećenje

Ako stavljen predmet prelazi maksimalnu nosivost vage, prikazuje se „EEEE“.

5. Napajanje

Ako se prikaže „Lo“, baterije su prazne.

Ovaj uređaj udovoljava zahtjevima Direktive EZ 90 / 384 / EEZ.

Napomena: Izvanredni elektromagnetski utjecaji (npr. smetnje iz blizine) mogu utjecati na prikazanu vrijednost. Nakon prestanka smetnje uređaj ponovno ispravno radi. Vaga nije namijenjena za uporabu u zakonski reguliranoj trgovini.

Točnost

Ovaj uređaj udovoljava zahtjevima Direktive EU 2014/31/EU. Svaka vaga pažljivo se kalibrira i ispituje tijekom proizvodnog procesa. Tolerancija iznosi $\pm 0,5\%$ ± 1 znamenka (u temperaturnom rasponu od $+5^{\circ}$ do $+35^{\circ}\text{C}$).

Ne preuzimamo odgovornost za netočne prikaze uzrokovane oštećenjima, nepravilnim korištenjem ili kvarovima bilo koje vrste. Ova garancija ne pokriva štete uzrokovane nedostacima. Ne odgovaramo za izgublenu dobit ili druge imovinske gubitke kupca ili korisnika.

Elemek

A mérleghez három, a kereskedelembe kapható „AAA” található mellékelve. Az elemrekesz a mérleg alsó oldalán található. Kérjük, vegye figyelembe a polaritás jelölését. Az első üzembe helyezés előtt távolítsa el a szigetelő fóliát.

A mérleg elhelyezése

Ügyeljen arra, hogy a mérleg vízszintesen álljon!

Mérés (ON)

A „ON/OFF/TARE”- gombbal történő bekapcsolást követően először „8888” látható a kijelzőn. Kérjük, várjon, amíg a nulla megjelenik. Csak ezután helyezze rá a súlyt és olvassa le a súlymennyiséget.

Hozzá mérés (TARE)

Mérje le az üres tartályt (ill. az 1. mérendő mennyiséget), majd állítsa a mérleget az „ON/OFF/TARE”- gomb újbóli megnyomásával ismét nullára. Töltse meg a tartályt (ill. tegye hozzá a 2. mérendő súlyt). Csak a hozzáadott mennyiség súlya kerül kijelzésre.

Kikapcsolás (OFF)

Az „ON/OFF/TARE”- gomb ismételt megnyomásával és lenyomva – tartásával. Automatikus kikapcsolás terhelt, vagy üres mérleg esetén kb. 1,5 perc után, amennyiben ezen idő alatt nem történik súlyváltozás.

A g, lb, oz súlymértékek vagy ml közötti váltás

A mérleg a súlyt g, lb, oz mértékegységben, vagy ml-ben jelzi. A bekapcsolt mérlegen nyomja meg a „UNIT”- gombot. Ismételt megnyomásával válthat a mértékegységek között és kiválaszthatja a kívánt súlymértéket.

A speciális kijelzések magyarázata

1. Bekapcsolás

Az „ON/OFF/TARE”- gomb megnyomása után először minden szimbólum megjelenik. Ellenőrizni tudja, hogy minden szegmens kifogástalanul kijelzésre kerül-e. Az ezt követő nulla kijelzés a méréskészültséget mutatja.

2. Negatív súlykijelzés

Nyomja meg ismét az „ON/OFF/TARE”- gombot.

3. Nyugtalan súlykijelzés

Ha a kijelzőn „unSt” látható, akkor a mérleg bizonytalanul áll.

4. Túlterhelés

Ha egy ráhelyezett súly nehezebb, mint a mérleg maximális terhelhetősége, akkor „EEEE” jelenik meg a kijelző mezőben.

5. Áramellátás

Amennyiben a kijelzőn a „Lo” jelenik meg, ez azt jelenti, hogy az elemek lemerültek.

Ez a műszer megfelel a 90 / 384 / EWG követelményeinek. A szokásostól eltérő elektromágneses befolyások (zavaró hatások a közvetlen környezetből) befolyásolhatják a kijelzett értéket. A káros hatások megszűnése után a termék ismét rendeltetésszerűen használható.

Pontosság

Ez a készülék megfelel az EU-Írányelv 2014/31/EU -én alapuló követelményeknek. A gyártási folyamat során minden mérleget gondosan kalibrálnak és ellenőriznek. A toleranciaérték $\pm 0,5\% \pm 1$ Digit (a hőmérsékleti terület $+5^{\circ}\text{C}$ -tól $+35^{\circ}\text{C}$ -ig). Rongáláson, hibás kezelésen alapuló, illetve bármely műszerhiba miatti hibás kijelzésre nincs szavatosság. Hiánykárokat a szóban forgó garancia nem foglal magában. Felelősségvállalás nem áll fenn elmaradt haszon vagy egyéb vagyoni kár miatt sem a vásárlóval, illetve használóval szemben.

Batteria

Tre batterie commerciale AAA e acclusa alla bilancia. Lo scomparto batterie è ubicato sul lato inferiore della bilancia. Rimuovere il film isolante prima di mettere in funzione per la prima volta la bilancia. Fare attenzione alla polarità indicata sullo scomparto.

Posizionamento della bilancia

Assicurarsi che la bilancia sia in posizione orizzontale.

Pesare (ON)

Dopo l'accensione con il tasto „ON/OFF/TARE“, per prima cosa appare „8888“ sul display. Attendere fino a che appare lo zero. Collocare poi quanto da pesare sul piatto e leggere l'indicazione del peso.

Tara (TARE)

Pesare il contenitore vuoto (ovvero la prima quantità da pesare) e azzerare nuovamente la bilancia premendo il tasto „ON/OFF/TARE“. Riempire il contenitore (ovvero aggiungere la seconda quantità da pesare). Verrà visualizzato solo il peso netto della quantità aggiuntiva.

Spegnimento (OFF)

Premendo nuovamente e tenendo premuto il tasto „ON/OFF/TARE“. La bilancia si spegne automaticamente, indipendentemente dal fatto che sia carica o meno, se nell'arco di 1,5 minuti non viene registrata alcuna variazione di peso.

Commutazione dell'unità di peso in g, lb, oz oppure ml

La bilancia può indicare il peso in g, lb, oz oppure ml. Premere il tasto „Unit“ (Unità di misura) a bilancia accesa. Durch nuovamente pressione fra den unità cambiare e selezionare la desiderata unità di peso.

Spiegazione dei simboli

1. Azionamento

Dopo aver premuto il tasto „ON/OFF/TARE“, il display visualizza inizialmente tutti i simboli disponibili. Ciò consente di verificare se tutti i segmenti vengono visualizzati correttamente. La successiva visualizzazione dello zero indica che la bilancia è pronta per la pesatura.

2. Visualizzazione di peso negativo.

Premere nuovamente il tasto „ON/OFF/TARE“.

3. Il valore del peso mostrato sul display è instabile

Se sul display appare „unSt“, la bilancia non appoggia in modo stabile sul tavolo/ripiano.

4. Sovraccarico

Se sulla piattaforma di carico viene posizionato un peso maggiore alla portata massima della bilancia, sul display appare l'indicazione „EEEE“.

5. Indicazione stato pile

Se sul display appare „Lo“ significa che le pile sono scariche.

Questo apparecchio è conforme alla direttiva 90 / 384 / EWG. Avvertenza: forti campi elettromagnetici causati da varie fonti nelle dirette vicinanze possono influire sui valori visualizzati. In seguito all'eliminazione o alla riduzione delle sorgenti d'interferenza, il prodotto riprende a funzionare in modo conforme all'uso previsto. Questa bilancia non è uno strumento conforme alle norme di metrologia legale.

Precisione

Questo apparecchio è conforme alle esigenze previste dalla Direttiva 2014/31/EU. Ogni bilancia viene calibrata ed esaminata accuratamente durante la fase di produzione. La tolleranza è di $\pm 0,5\% \pm 1$ Digit (limiti di temperatura da $+ 5^\circ$ fino a $+ 35^\circ$ C). In caso di errori di indicazione in conseguenza di danneggiamento, uso inadeguato o avaria di qualsiasi tipo non si assume alcuna responsabilità. Danni in conseguenza di difetto dell'apparecchio non sono compresi nella garanzia. Anche per perdite di guadagno o altri danni finanziari del compratore o dell'utente non si assume responsabilità.

Baterijos

Svarstyklės tiekiamos su trimis standartinėmis AAA baterijomis. Baterijų skyrius yra svarstyklių apačioje. Prašome atkreipti dėmesį į poliškumo žymėjimą. Prieš pirmąjį naudojimą nuimkite izoliacinę plėvelę.

Svarstyklių pastatymas

Įsitikinkite, kad svarstyklės pastatytos ant lygaus ir stabilaus paviršiaus.

Sverimas (ON)

Įjungus svarstyklės paspaudus mygtuką „ON/OFF/TARE“, ekrane pirmiausia pasirodo „8888“. Palaukite, kol pasirodys nulis. Tik tada dėkite svorį ir nuskaitykite rezultatą.

Papildomas svoris (TARE)

Pasverkite tuščią indą (arba pirmąją porciją), tada dar kartą paspauskite „ON/OFF/TARE“, kad nustatytumėte nulį. Po to pripildykite indą (arba pridėkite antrą porciją). Bus rodoma tik pridėto kiekio grynoji masė.

Išjungimas (OFF)

Dar kartą paspauskite ir palaikykite mygtuką „ON/OFF/TARE“. Svarstyklės automatiškai išsijungs po maždaug 1,5 minutės, jei per tą laiką nebus jokio svorio pasikeitimo – nepriklausomai nuo to, ar jos apkrautos, ar ne.

Svorio vienetų keitimas: g, lb, oz arba ml

Svarstyklės gali rodyti svorį g, lb, oz arba ml vienetais. Kai svarstyklės įjungtos, paspauskite mygtuką „UNIT“. Kiekvienas paspaudimas perjungia į kitą vienetą – pasirinkite norimą matavimo vienetą.

Simbolių paaiškinimas

1. Įjungimas

Paspaudus mygtuką „ON/OFF/TARE“, ekrane rodomi visi simboliai. Taip galima patikrinti, ar visi segmentai rodomi teisingai. Po to ekrane pasirodo nulis – svarstyklės paruoštos darbui.

2. Neigiamas svorio rodmuo

Paspauskite mygtuką „ON/OFF/TARE“.

3. Nestabilus svorio rodmuo

Jei ekrane rodomas „unSt“, svarstyklės stovi nestabiliai.

4. Perkrova

Jei uždėtas svoris viršija maksimalų leistiną, ekrane pasirodo „EEEE“.

5. Maitinimas

Jei rodomas „Lo“, tai reiškia, kad baterijos išsikrovė.

Šis prietaisas atitinka EEB direktyvos 90 / 384 / EEB reikalavimus.

Pastaba: Nestandartinės elektromagnetinės įtakos (pvz., netoli esantis trikdžių šaltinis) gali paveikti rodmenis. Pasibaigus trikdžiams, prietaisą galima naudoti kaip įprasta. Svarstyklės netinka naudoti prekyboje, kurioje reikalinga teisinė patikra.

Tikslumas

Šis prietaisas atitinka ES direktyvos 2014/31/ES reikalavimus. Kiekvienos svarstyklės kruopščiai kalibruojamos ir tikrinamos gamybos metu. Leistinas nuokrypis: $\pm 0,5\% \pm 1$ skaitmuo (temperatūros intervale nuo $+5^{\circ}$ iki $+35^{\circ}\text{C}$).

Gamintojas neatsako už netikslius rodmenis, atsiradusius dėl pažeidimų, netinkamo naudojimo ar techninių gedimų. Ši garantija netaikoma dėl defektų patiriams nuostoliams. Taip pat neprisiimama atsakomybė už negautas pajamas ar kitus finansinius nuostolius, patirtus pirkėjo ar naudotojo.

Baterijas

Komplektā ar svariem ir trīs standarta AAA baterijas. Bateriju nodalījums atrodas svaru apakšējā daļā. Lūdzu, ievērojiet polaritātes marķējumu. Pirms pirmās lietošanas noņemiet izolācijas plēvi.

Svaru novietošana

Pārliecinieties, ka svāri novietoti uz stabilas, horizontālas virsmas.

Svērt (ON)

Pēc ieslēgšanas, nospiežot pogu „ON/OFF/TARE”, displejā vispirms parādās „8888”. Uzgaidiet, līdz tiek rādīta nulle. Tikai tad novietojiet objektu un nolasiet svaru.

Pievienot svaru (TARE)

Nosveriet tukšu trauku (vai pirmo daudzumu), pēc tam vēlreiz nospiediet pogu „ON/OFF/TARE”, lai displejā atkal tiktu rādīta nulle. Tad pievienojiet saturu (vai otro daudzumu). Tiks parādīts tikai pievienotais neto svārs.

Izslēgt (OFF)

Ilgi nospiežot un turot pogu „ON/OFF/TARE”. Svāri automātiski izslēdzas pēc apmēram 1,5 minūtēm, ja šajā laikā netiek konstatētas svāra izmaiņas – neatkarīgi no tā, vai svāri ir noslogoti vai nē.

Mērvienību pārslēgšana: g, lb, oz vai ml

Svāri var rādīt svaru vienībās: g, lb, oz vai ml. Kad svāri ir ieslēgti, nospiediet pogu „UNIT”. Katrs nākamais spiediens pārslēdz uz nākamo vienību – izvēlieties vēlamo.

Sīmbolu skaidrojums

1. Ieslēgšana

Pēc „ON/OFF/TARE” pogas nospiešanas tiek parādīti visi sīmboli. Tā jūs varat pārbaudīt, vai visi displeja segmenti darbojas pareizi. Pēc tam parādās nulle – svāri ir gatavi darbam.

2. Negatīvs svāra rādījums

Nospiediet pogu „ON/OFF/TARE”.

3. Nestabils svāra rādījums

Ja displejā parādās „unSt”, svāri atrodas nestabilā pozīcijā.

4. Pārslogošana

Ja uzliktais svārs pārsniedz maksimālo kapacitāti, parādās „EEEE”.

5. Barošanas indikators

Ja tiek parādīts „Lo”, tas nozīmē, ka baterijas ir iztukšotas.

Šī ierīce atbilst EK direktīvas 90 / 384 / EEK prasībām.

Piezīme: Spēcīgi elektromagnētiskie traucējumi (piemēram, raidītājs tuvumā) var ietekmēt displeja vērtību. Pēc traucējumu beigām ierīci var izmantot normāli. Svāri nav paredzēti lietošanai darījumos, kur nepieciešama metroloģiskā verifikācija.

Precizitāte

Šī ierīce atbilst ES direktīvas 2014/31/ES prasībām. Katra ierīce tiek rūpīgi kalibrēta un pārbaudīta ražošanas laikā. Pieļaujamā novirze: $\pm 0,5\% \pm 1$ cipars (temperatūras diapazonā no $+5^{\circ}$ līdz $+35^{\circ}\text{C}$).

Ražotājs neuzņemas atbildību par kļūdainiem rādījumiem, kas radušies bojājumam, nepareizas lietošanas vai jebkāda cita veida bojājumu dēļ. Šī garantija neatbilst uz zaudējumiem, kas radušies defekta dēļ. Netiek uzņemta atbildība arī par peļņas zudumu vai citiem finansiāliem zaudējumiem, kas radušies pircējam vai lietotājam.

Batterij

De weger wordt geleverd inclusief drie normaal in de handel verkrijgbare AAA batterijen. Het batterijvak bevindt zich aan de onderkant van de weger. S.v.p. de + en – pool op de aangegeven manier plaatsen. Voor de eerste ingebruikname de isolatiefolie verwijderen.

Opstellen van de weger

Zorgt u er voor, dat de weger horizontaal staat.

Wegen (ON)

Na het inschakelen met de „ON/OFF/TARE“ knop verschijnt eerst „8888“ in de display. S.v.p. wachten tot de nul verschijnt. Dan pas de weger belasten en de gewogen waarde aflezen.

Netto wegen (TARRA)

Leeg bakje (resp. 1ste te wegen gewicht) afwegen en de weger d.m.v. opnieuw indrukken van de „ON/OFF/TARE“ knop weer op nul zetten. Bakje vullen (resp. 2de te wegen gewicht afwegen). Uitsluitend het bijgekomen gewicht wordt zichtbaar.

Uitschakelen (OFF)

Door nogmaals op de toets „ON/OFF/TARE“ te drukken en deze ingedrukt te houden. Automatische uitschakeling vindt bij belaste of onbelaste weger na ca. 1,5 minuten plaats, als binnen deze tijd geen gewichtsverandering plaats vindt.

Omschakelen tussen de gewichtseenheden g, lb, oz of ml

De weger kan het gewicht in g, lb, oz of ml aangeven. Bij ingeschakelde weger de „Unit“-knop indrukken. Door dan opnieuw te drukken kunt u van eenheid wisselen en de gewenste gewichtseenheid kiezen.

Verklaring van de bijzondere tekens

1. Inschakelen

Na het indrukken van de „ON/OFF/TARE“ knop verschijnen eerst alle symbolen. Zo kunt u controleren of alle segmenten van de display foutloos zichtbaar worden. De daarop volgende aanduiding nul geeft aan dat de weger klaar is voor gebruik.

2. Negatieve gewichtsaanduiding

Druk nogmaals op de „ON/OFF/TARE“ knop.

3. Instabiele gewichtsaanduiding

Wanneer „unSt“ op het display getoond wordt, is de weegschaal instabiel.

4. Overbelast

Als het te wegen gewicht zwaarder is dan het weegvermogen van de weger verschijnt „EEEE“ in de display.

5. Stroomvoorziening

Als „Lo“ erscheint, betekent dit, dat de batterijen leeg zijn.

Dit apparaat voldoet aan de eisen volgens EG-richtlijn 90 / 384 / EWG.

Attentie: buitengewone elektromagnetische invloeden (stoorzenders in onmiddellijke omgeving) kunnen de aangegeven waarde beïnvloeden. Nadat de storende invloed beëindigd is kan de weger weer normaal worden gebruikt. De weger mag niet gebruikt worden als ijking verplicht is en is dus niet geschikt voor handelsdoeleinden.

Precisie

Dit apparaat voldoet aan de eisen overeenkomstig de EG-richtlijnen 2014/31/EU. Elke weegschaal wordt tijdens het productieproces nauwkeurig gecalibreerd en gecontroleerd. De tolerantie bedraagt $\pm 0,5\% \pm 1$ digit (temperatuurbereik van $+5^\circ$ tot $+35^\circ$ C). Voor indicatiefouten in verband met beschadigingen, verkeerde bediening resp. diverse gebreken aan het apparaat kan geen aansprakelijkheid worden aanvaard. Schade die door een gebrek is ontstaan valt niet onder deze garantie. Voorts wordt elke vorm van aansprakelijkheid uitgesloten voor gederfde winst of andere vermogensschade die door de koper resp. gebruiker wordt geleden.

Batteri

Med vekten følger tre kurante AAA batterier. Batterirommet befinner seg på vektens underside. Før førstegangs oppstarting fjern isolasjonsfolien. Legg merke til kjennemerking av polaritet.

Oppstilling av vekten

Pass på at vekten står vannrett.

Veiling på (ON)

Etter innkopling med „ON/OFF/TARE“ – tasten vises først „8888“ i displayet. Vent til null kommer til syne. Først deretter legger du på vekten og leser av vektverdien

Tarering (TARE)

Vei tom beholder (hhv. 1. vektmengde) og nullstill så vekten igjen ved å trykke „ON/OFF/TARE“ – tasten på nytt. Fyll beholder (hhv. legg på 2. vektmengde). Kun den tarerte nettovekten vises i displayet.

Avkopling (OFF)

Ved å trykke på knappen „ON/OFF/TARE“ på nytt og holde den inne. Automatisk avkopling ved belastet eller ubelastet vekt etter omtrent 1,5 minutter, såfremt det innen denne tiden ikke skjer noen vektendring.

Omkopling av vektenhetene g, lb, oz eller ml

Vekten kan oppgis i g, lb, oz eller ml. Når vekten er på trykker du på tasten „Unit“. Ved å trykke en gang til kan du veksle mellom de ulike enhetene og stille inn ønsket måleenhet.

Forklaring av spesialtegn

1. innkopling

Etter å ha trykket på „ON/OFF/TARE“- tasten kommer først alle symboler til syne. Du kan kontrollere om alle segmenter vises feilfritt. Null-visningen i forbindelse med dette anviser at det er klart for veiing.

2. negativ vektvisning

Trykk på nytt „ON/OFF/TARE“ – tasten.

3. Urolig visning av vekten

Når „unSt“ vises i displayet, står vekten urolig.

4. overlast

Hvis det legges på vekten en mengde som er tyngre enn vektens høyeste belastning, vises „EEEE“ i displayet.

5. Strømforsyning

Dersom det står „Lo“ i displayet, betyr det at batteriet er nesten tomt.

Dette apparatet oppfyller kravene etter EF-direktiv 90 / 384 / EWG. Henvisning: Usedvanlige elektromagnetiske påvirkninger (støysendere like i nærheten) kan påvirke visningsverdien. Etter at støypåvirkningen er over, kan produktet igjen brukes i henhold til bestemmelser. Det er ikke tillatt å bruke vekten i kalibreringspliktig handel.

Nøyaktighet

Apparatet oppfyller kravene i EF-direktiv 2014/31/EU. Hver enkelt vekt er kalibrert og utprøvd under produksjonsprosessen. Toleransen utgjør $\pm 0,5\% \pm 1$ digit (temperaturområde $+5^\circ$ til $+35^\circ$ C). Ansvar fraskrives i tilfelle av feil visning som følge av beskadigelse, feilbetjening hhv. apparatfeil av hvilken som helst art. Mangelskader omfattes ikke av denne garantien. Kjøper hhv. bruker kan heller ikke kreve ansvar for tapt fortjeneste eller andre økonomiske skader.

Bateria

Przy wadze są trzy dostępne w handlu Bateria typu AAA. Przegródka z baterią znajduje się w dolnej części wagi. Prosimy o przestrzeganie oznakowania polaryzacji. Przed pierwszym korzystaniem usunąć folię izolacyjną.

Ustawianie balansu

Upewnij się, że balans jest poziom.

Ważenie (ON)

Po włączeniu przycisku „ON/OFF/TARE” najpierw w polu wyświetlacza pojawi się „8888”. Proszę poczekać, aż wyświetli się zero. Dopiero wtedy położyć ciężar i odczytać zważoną wartość.

Doważanie (TARE)

Pusty pojemnik (względnie 1-ą ilość ważoną) zważyć i wagę poprzez ponowne naciśnięcie przycisku „ON/OFF/TARE” ustawić na pozycję zerową. Pojemnik napełnić (względnie położyć 2-ą ilość ważoną). Teraz pokazana zostanie tylko doważona waga netto.

Wyłączanie (OFF)

Poprzez ponowne naciśnięcie i przytrzymanie przycisku „ON/OFF/TARE”. Automatyczne wyłączanie podczas używania oraz nie używania wagi następuje po ok. 1,5 minutach, jeśli w tym czasie ciężar na wadze nie ulegnie zmianie.

Przełączanie jednostek wagowych g, lb, oz lub ml

Waga może wyświetlać ciężar w g, lb, oz lub ml. Przy włączonej wadze nacisnąć przycisk „UNIT”. Naciskając ponownie, przełączać między jednostkami i wybrać żądaną jednostkę ważenia.

Ojaśnienie znaków szczególnych

1. Włączenie

Po przyciśnięciu „ON/OFF/TARE” można sprawdzić, czy wszystkie funkcje wagi funkcjonują bez zarzutu. Powinny się wyświetlić na ekranie wszystkie symbole po kolei. Dopiero po ukazaniu się 0 waga gotowa jest do pracy.

2. Zero

Powtórnie przycisnąć „ON/OFF/TARE”.

3. Wskaźnik nierównomierności wagi

Jeśli na wyświetlaczu pojawi się „unSt”, waga stoi nierównomiernie.

4. Przeciążenie

W przypadku położenia produktu cięższego niż maksymalne obciążenie wagi, zdjąć ważony towar. ukaże się „EEEE”.

5. Zasilanie elektryczne

Jeśli na wskaźniku ukaże się „Lo” oznacza to, że baterie się wyczerpały.

Urządzenie odpowiada wymaganiom zawartym w przepisach EG 90 / 384 / EWG. Uwaga: Praca urządzenia może być zakłócona przez silne oddziaływanie fal elektromagnetycznych. Waga ta jest nie dopuszczona do użytku w handlu.

Dokładność

Przyrząd ten jest zgodny z wymaganiami Wytycznych UE 2014/31/EU. W czasie procesu produkcyjnego każda waga jest pieczołowicie kalibrowana i kontrolowana. Tolerancja wynosi $\pm 0,5\% \pm 1$ Digit (zakres temperatur od $+5^{\circ}$ do $+35^{\circ}$ C). Za błędne wskazania wynikające z uszkodzeń, niewłaściwej obsługi wzgl. wszelkiego rodzaju usterek przyrządu nie jest przejmowana żadna odpowiedzialność. Szkody wynikające z wad nie są objęte niniejszą gwarancją. Odpowiedzialność nie rozciąga się również na nieosiągnięte zyski lub inne szkody majątkowe kupującego wzgl. użytkownika.

Bateria

A balança vem com três pilhas AAA à venda no mercado. O compartimento da bateria encontra-se na parte inferior da balança. Antes da primeira colocação em funcionamento, retire a película de isolamento. Respeite o desenho da polaridade.

Montagem da balança

Por favor, verifique se a balança está na horizontal.

Pesar (ON)

Após ligar a balança com o botão „ON/OFF/TARE“, aparece logo „8888“ no campo do indicador. Espere até aparecer o zero. Logo a seguir, coloque o peso e leia o valor do peso.

Pesagem cumulativa (TARA)

Pese os recipientes vazios (ou a 1ª quantidade do peso) e volte a colocar a balança a zeros ao premir novamente o botão „ON/OFF/TARE“. Encha os recipientes (ou coloque a 2ª quantidade do peso). Apenas será indicado o peso líquido pesado.

Desligar (OFF)

Ao pressionar novamente e mantendo pressionado o botão „ON/OFF/TARE“. A balança desliga-se automaticamente, com ou sem carga, aprox. 1,5 minutos depois, se não forem efectuadas alterações ao peso durante esse tempo.

Mudar as unidades de pesagem: g, lb, oz ou ml

A balança pode indicar o peso em g, lb, oz ou em ml. Com a balança ligada, prima o botão „Unit“. Ao premi-lo novamente, pode alternar entre as unidades e a unidade de peso desejada.

Explicação dos símbolos especiais.

1. Ligar

Após premir o botão „ON/OFF/TARE“, aparecem todos os símbolos. Pode verificar se todos os segmentos são apresentados na perfeição. O indicador zero ligado indica a operacionalidade da balança.

2. Indicador negativo do peso

Prima novamente a tecla „ON/OFF/TARE“.

3. Visualizador de peso inquieto

Quando aparecer „unSt“ no visualizador, a balança está posicionada de maneira inquieta.

4. Sobrecarga

Se um peso aplicado for mais pesado do que a carga máxima da balança, aparece „EEEE“ no campo do indicador.

5. Alimentação

Se aparecer um „Lo“, significa que a bateria está gasta.

Este aparelho corresponde aos requisitos segundo a directiva CE 90 / 384 / EWG. Nota: as influências electromagnéticas extraordinárias (emissor de jamming nas imediações) podem influenciar o valor do indicador. Após terminar a influência das interferências, o produto fica novamente operacional de forma adequada. A balança não pode ser utilizada na circulação de aferição obrigatória.

Precisão

Este aparelho corresponde aos pedidos 2014/31/EU conforme diretiz. Cada balança é calibrada cuidadosamente e testada durante o processo de produção. A tolerância chega a + 0,5% + 1 Dígito (área de temperatura +5° até +35°C). Não responsabilizamos por defeitos como indicações erradas em base de danos, usos errados como também defeitos do aparelho de todo o tipo. Faltados não são incluídos pela garantia presente. Não exista responsabilidade nem mesmo para lucros perdidos ou outros fortunados do comprador como também do usuário.

Baterii

Cântarul este livrat cu trei baterii AAA standard. Compartimentul pentru baterii se află pe partea inferioară a cântarului. Vă rugăm să respectați marcasele de polaritate.

Îndepărtați folia de izolare înainte de prima utilizare.

Așezarea cântarului

Asigurați-vă că amplasați cântarul pe o suprafață plană și stabilă.

Cântărire (ON)

După pornirea cu butonul „ON/OFF/TARE”, pe afișaj apare inițial „8888”. Așteptați până când apare cifra zero. Numai apoi puneți obiectul și citiți greutatea.

Adăugare greutate (TARE)

Cântăriți un recipient gol (sau prima cantitate), apoi apăsați din nou butonul „ON/OFF/TARE” pentru a reseta afișajul la zero. Umpleți recipientul (sau adăugați a doua cantitate). Va fi afișată doar greutatea netă adăugată.

Oprire (OFF)

Țineți apăsat butonul „ON/OFF/TARE” pentru a opri cântarul. Oprirea automată are loc după aproximativ 1,5 minute dacă nu se detectează nicio modificare de greutate – indiferent dacă cântarul este încărcat sau nu.

Schimbarea unităților de măsură: g, lb, oz sau ml

Cântarul poate afișa greutatea în g, lb, oz sau ml. Cu cântarul pornit, apăsați butonul „UNIT”. Fiecare apăsare suplimentară comută la următoarea unitate – alegeți unitatea dorită.

Explicația simbolurilor

1. Pornire

După apăsarea butonului „ON/OFF/TARE”, sunt afișate toate simbolurile. Astfel puteți verifica dacă toate segmentele funcționează corect. Ulterior apare zero – cântarul este pregătit pentru utilizare.

2. Afișaj negativ al greutății

Apăsați butonul „ON/OFF/TARE”.

3. Afișaj instabil al greutății

Dacă apare „unSt” pe ecran, cântarul nu este așezat stabil.

4. Supraincercare

Dacă greutatea depășește capacitatea maximă a cântarului, este afișat „EEEE”.

5. Alimentare

Dacă apare „Lo”, bateriile sunt descărcate.

Acest dispozitiv este conform Directivei CEE 90 / 384 / CEE.

Notă: Interferențele electromagnetice neobișnuite (de exemplu, un emițător aflat în apropiere) pot afecta valoarea afișată. După încetarea interferenței, dispozitivul poate fi utilizat din nou conform destinației. Cântarul nu este destinat utilizării în tranzacții comerciale reglementate legal.

Precizie

Acest dispozitiv este conform Directivei UE 2014/31/UE. Fiecare cântar este calibrat și testat cu atenție în timpul procesului de fabricație. Toleranța este de $\pm 0,5\% \pm 1$ cifră (interval de temperatură: $+5^\circ$ până la $+35^\circ\text{C}$).

Nu ne asumăm răspunderea pentru afișaje incorecte cauzate de deteriorări, utilizare incorectă sau defecte de orice tip. Prezenta garanție nu acoperă daunele cauzate de defecte. De asemenea, nu ne asumăm răspunderea pentru pierderi de profit sau alte prejudicii materiale ale cumpărătorului sau utilizatorului.

Baterije

Uz vagu se isporučuju tri standardne AAA baterije. Odeljak za baterije se nalazi na donjoj strani vage. Obratite pažnju na oznake polariteta. Pre prve upotrebe uklonite izolacionu foliju.

Postavljanje vage

Pazite da vaga stoji vodoravno i stabilno.

Merenje (ON)

Nakon uključivanja pritiskom na taster „ON/OFF/TARE“, na ekranu se najpre prikazuje „8888“. Sačekajte da se pojavi nula. Tek tada stavite predmet i očitajte vrednost.

Dodavanje težine (TARE)

Izmerite prazan sud (ili prvu količinu), zatim ponovo pritisnite taster „ON/OFF/TARE“ da resetujete prikaz na nulu. Zatim napunite sud (ili dodajte drugu količinu). Prikazuje se samo neto masa dodatka.

Isključivanje (OFF)

Držanjem pritisnutog tastera „ON/OFF/TARE“. Vaga se automatski isključuje nakon otprilike 1,5 minuta ako u tom vremenu ne dođe do promene težine – bilo sa opterećenjem ili bez.

Promena mernih jedinica: g, lb, oz ili ml

Vaga može prikazivati masu u g, lb, oz ili ml. Kada je vaga uključena, pritisnite taster „UNIT“. Svakim narednim pritiskom menja se merna jedinica – izaberite željenu.

Objašnjenje simbola

1. Uključivanje

Nakon pritiska na taster „ON/OFF/TARE“, prikazuju se svi simboli. Tako možete proveriti da li svi segmenti ekrana rade ispravno. Nakon toga se prikazuje nula – vaga je spremna za rad.

2. Negativan prikaz mase

Pritisnite taster „ON/OFF/TARE“.

3. Nestabilan prikaz mase

Ako se na ekranu pojavi „unSt“, vaga nije stabilna.

4. Preopterećenje

Ako masa premaši maksimalnu dozvoljenu težinu, prikazuje se „EEEE“.

5. Napajanje

Ako se prikaže „Lo“, baterije su prazne.

Ovaj uređaj ispunjava zahteve Direktive EZ 90 / 384 / EEZ.

Napomena: Neuobičajeni elektromagnetni uticaji (npr. izvor smetnji u blizini) mogu uticati na prikazanu vrednost. Nakon što prestanu smetnje, uređaj se ponovo može koristiti normalno. Vaga nije namenjena za upotrebu u zakonski regulisanom prometu.

Tačnost

Ovaj uređaj ispunjava zahteve EU Direktive 2014/31/EU. Svaka vaga se pažljivo kalibriše i proverava tokom proizvodnog procesa. Tolerancija iznosi $\pm 0,5\% \pm 1$ cifra (u temperaturnom opsegu od $+5^{\circ}$ do $+35^{\circ}$ C).

Ne preuzimamo odgovornost za netačne prikaze nastale usled oštećenja, nepravilnog rukovanja ili bilo kakvih tehničkih grešaka. Ova garancija ne pokriva štete izazvane nedostacima. Ne odgovaramo za izgubljenu dobit ili druge materijalne gubitke korisnika ili kupca.

Батарейки

К весам прилагаются три батарейки AAA. Отсек для батареек находится с нижней стороны весов. Соблюдайте указания полюсов. Перед применением удалить изоляционную пленку.

Установка весов

Обратите внимание на то, что весы устанавливаются горизонтально.

Взвешивание (ON)

После включения кнопки „ON/OFF/TARE“ на дисплее появляется показание „8888“. Дождитесь появления нуля. Затем положите взвешиваемый предмет на весы, значение его веса при этом будет показано на дисплее.

Довешивание (TARE)

Взвесить пустую тару (или 1-ую часть груза) и установить весы снова на ноль повторным нажатием кнопки „ON/OFF/TARE“. Наполнить тару (или положить 2-ую часть груза). Индицируется только добавочный вес нетто.

Отключение (OFF)

Путем повторного нажатия и удерживания кнопки „ON/OFF/TARE“. Автоматическое отключение весов с грузом или без груза – примерно через 1,5 минуты, если за это время не меняется весовое значение.

Переключение единицы веса в g, lb, oz или ml

Весы могут показывать вес в g, lb, oz или ml. При включенных весах нажмите кнопку „UNIT“. Путем повторного нажатия можно изменить единицу веса и установить нужную.

Примечания

1. Включение

При нажатии клавиши „ON/OFF/TARE“ сначала на дисплее высвечиваются все символы. Вы можете проверить, все ли символы высвечиваются без погрешностей. Показание нуля на дисплее означает готовность весов к эксплуатации.

2. Показание ниже нуля.

Еще раз нажмите клавишу „ON/OFF/TARE“.

3. Нестабильное показание

При появлении на дисплее показания „unSt“ весы находятся в нестабильном положении.

4. Перегрузка.

Если груз превышает допустимую нагрузку весов, на дисплее высвечивается показание „EEEE“.

5. Энергоснабжение.

Если на дисплее высвечивается показание „Lo“, значит батарейки исчерпали свои ресурсы.

Прибор соответствует требованиям общеевропейских директив 90 / 384 / EWG. Указание: наличие сильного электро-магнитного поля (источник помех непосредственно рядом) может оказать воздействие на индицируемое значение. После исчезновения электро-магнитных помех изделие можно снова использовать согласно назначению. Весы не могут применяться в сферах, где предписано использование весов, прошедших проверку в палате мер и весов.

точность.

этот прибор соответствует требованиям стандартов EU-Richtlinien 2014/31/EU. все весы калибруются и проверяются на заводе. точность измерения +/- 0,5% +/- 1 цифра (при температурном диапазоне от +5° до +35°). Фирма не несет ответственности за неправильные показания весов, связанных с механическими повреждениями или неправильной эксплуатацией. В этом случае гарантия на весы не распространяется. Ответственность фирмы не распространяется также на повторяющиеся повреждения или. потери товара покупателем или пользователем.

Batteri

I leveransen av vågen ingår tre vanliga batterier "AAA". Batterifacket befinner sig på vågens undersida. Beakta polaritetsmarkeringen. Da bort isoleringsrem-sen för första idrifttagningen.

Uppställning av vågen

Se vänligen till att vågen befinner sig i en vågrät position.

Vägning (ON)

Efter påslagning med "ON/OFF/TARE"- knappen visar displayen till en början "8888". Vänta tills noll visas. Först då kan vikten läggas på och vågen läsas av.

Tarering (TARE)

Väg den tomma behållaren (resp. 1:a mängden som ska vägas) och nollställ åter vågen genom att trycka på "ON/OFF/TARE"- knappen. fyll på behållaren (resp. lägg i den 2:a mängden som ska vägas). Nu visas endast nettovikten på den mängd som vägts sist.

Avstängning (OFF)

Genom att trycka på och hålla in "ON/OFF/TARE"-knappen. Automatisk avstängning vid belastad eller obelastad våg efter ca 1,5 minuter, om ingen förändring av vikten sker.

Omkoppling mellan viktenheterna g, lb, oz eller ml

Vågen kann visa vikten i g, lb, oz eller ml. Tryck på "UNIT"- knappen när vågen är påslagen. Genom att trycka på nytt växlar du mellan enheterna och väljer önskad viktenhet.

Förklaring av specialtecken

1. Påslagning

After tryck på "ON/OFF/TARE"- knappen visas först alla symboler. Du kan kontrollera om alla segment visas felfritt. Efterföljande "noll-indikering" visar att vågen är klar att användas.

2. Displayen visar negativt värde

Tryck åter på "ON/OFF/TARE"- knappen.

3. Orolig visning av vikt

Om displayen visar "unSt", står vågen inte stadigt.

4. Överbelastning

När en vikt är tyngre än vågens max. kapacitet visar displayen "EEEE".

5. Strömförsörjning

Visas "Lo" på displayen, innebär detta, att batterierna är förbrukade.

Denna apparat motsvarar kraven i EG-direktiv 90 / 384 / EWG. Information: Ovanliga elektromagnetiska inflytanden (störningssändare i omedelbar närhet) kan ha inflytande på det indikerade värdet. När störningen inte längre påverkar vågen kan den åter användas på avsett sätt.

Precision

Denna apparat överensstämmer med kraven enligt EG-direktiv 2014/ 31/EU. Varje våg kalibreras och kontrolleras noga under produktionsprocessen. Toleransen uppgår till $\pm 0,5\%$ $\pm$ digit (temperaturområde $+5^{\circ}$ till $+35^{\circ}$ C). Vid felaktiga indikeringar på grund av skador, felaktig betjäning eller apparatfel av alla slag lämnar vi ingen garanti. Bristskador ingår inte i den föreliggande garantin. Vi ansvarar inte heller för köparens eller användarens förlorade vinst eller övriga förmögenhetsskador.

Baterija

Tehtnici so priložene tri običajne baterije „AAA“. Baterija je na spodnji strani tehtnice. Upoštevajte oznaki za polarnost. Pred prvo uporabo odstranite izolacijsko folijo.

Postavitev tehtnice

Pazite na to, da tehtnica stoji vodoravno.

Tehtanje (ON)

Po vklopu s tipko „ON/OFF/TARE“ se najprej na prikaznem polju prikaže „8888“. Počakajte, da se pojavi 0. Šele nato na tehtnico položite blago in odčitajte vrednost.

Dotehtavanje (TARE)

Stehtajte prazno posodo (oz. 1. količino) in tehtnico s ponovnim pritiskom na tipko „ON/OFF/TARE“ ponovno nastavite na ničlo. Napolnite posodo (oz. položite nanjo 2. količino). Prikazana bo samo dotehtana neto teža.

Izklop (OFF)

S ponovnim pritiskom tipke „ON/OFF/TARE“. Samodejen izklop v primeru obremenjene ali neobremenjene tehtnice po približno 1,5 minutah, če v tem času ne pride do spremembe obtežitve.

Preklop med enotami za težo g, lb, oz ali ml

Tehtnica lahko prikazuje težo v g, lb, oz ali ml. Ko je tehtnica vključena, pritisnite tipko „UNIT“. S ponovnim pritiskom boste prekllopili med enotami in lahko izbrali zeleno enoto za težo.

Razlaga posebnih simbolov

1. Vkllop

Po pritisku tipke „ON/OFF/TARE“ se najprej prikažejo vsi simboli. Tako lahko preverite, ali so vsi segmenti brezhibno prikazani. Ničelni prikaz nato prikazuje pripravljenost na tehtanje.

2. Negativni prikaz teže

Ponovno pritisnite tipko „ON/OFF/TARE“.

3. Nestanovitni prikaz teže

Če se na prikazu pojavi „unSt“, je tehtnica nestanovitna.

4. Preobremenitev

Če je teža na tehtnici večja kot največja maksimalna obremenitev tehtnice, se na zaslonu izpiše „EEEE“.

5. Napajanje z električno energijo

Če se v prikaznem polju prikaže „Lo“, to pomeni, da so baterije že izrabljene.

Ta naprava ustreza zahtevam v skladu z direktivama ES 90 / 384 / EWG. Opozorilo: Izredni elektromagnetni vplivi (oddajniki za motenje v neposredni bližini) lahko vplivajo na prikazano vrednost. Po prenehanju motečih vplivov se izdelek zopet lahko uporablja v skladu z določili.

Natančnost

Ta naprava izpolnjuje zahteve direktiv ES 2014/31/EU. Vsaka tehtnica je med procesom izdelave skrbno kalibrirana in kontrolirana. Toleranca znaša $\pm 0,5\%$ ± 1 Digit (temperaturno območje $+5^{\circ}$ do $+35^{\circ}$ C). Pri napačnem prikazu zaradi poškodb, napačnega upravljanja oz. kakršnihkoli napak naprave, jamstva ne moremo prevzeti. Pričujoča garancija ne obsega škode, povzročene zaradi okvar. Prav tako ne jamčimo za izgubljeni dobiček ali drugo premoženjsko škodo kupca oz. uporabnika.

Batérie

Vo váhe sa nachádzajú tri bežné batérie typu „AAA“. Priečinok pre batériu sa nachádza na spodnej strane váhy. Dbajte prosím na správne pólovanie. Pred uvedením do prevádzky odstráňte izolačnú fóliu.

Uloženie váhy

Dbajte prosím na to, aby váhy stáli vodorovne.

Váženie (ON)

Po zapnutí prostredníctvom tlačidla „ON/OFF/TARE“ sa najskôr na zobrazovacom políčku objaví „8888“. Počkajte prosím, kým sa zobrazí nula. Až potom položte objekt určený na váženie a prečítajte naváženú hodnotu.

Dovažovanie (TARE)

Odvážte prázdne nádoby (príp. 1. hmotnostné množstvo) a váhu vynulujte opätovným stlačením tlačidla „ON/OFF/TARE“. Nádoby naplňte (príp. priložte 2. množstvo). Zobrazí sa len dodatočne priložená netto hmotnosť.

Vypnutie (OFF)

Opätovným stlačením a podržaním tlačidla „ON/OFF/TARE“. Zaťažená alebo nezaťažená váha sa automaticky vypne po cca 1,5 minútach, ak sa v rámci tohto času už nezmení hmotnosť na váhe.

Prepínanie medzi jednotkami hmotnosti g, lb, oz alebo ml

Váha môže zobrazovať hmotnosť v g, lb, oz alebo ml. Pri zapnutí váhy stlačte tlačidlo „UNIT“. Každým ďalším stlačením prepínate jednotky, vyberte si želanú jednotku hmotnosti.

Vysvetlenie zvláštnych znakov

1. Zapnutie

Po stlačení tlačidla „ON/OFF/TARE“- sa najskôr zobrazia všetky symboly. Môžete skontrolovať, či sú všetky segmenty bezchybne zobrazené. Pripojená nula indikuje, že váha je pripravená na váženie.

2. Negatívne zobrazenie hmotnosti

Znova stlačte tlačidlo „ON/OFF/TARE“.

3. Nepokojné zobrazenie hmotnosti

Ak sa na zobrazovacom políčku objaví „unSt“, stojí váha nepokojne.

4. Preťaženie

Ak hmotnosť produktu uloženého na váhu prekročí jej maximálne zaťaženie, na displeji sa zobrazí „EEEE“.

5. Napájanie

Ak sa na displeji zobrazí údaj „Lo“, znamená to, že batérie sú vyčerpané.

Tento prístroj zodpovedá požiadavkám smerníc EG 90 / 384 / EWG. Poznámka: Mimoriadne elektromagnetické efekty (rušivé vysielače v bezprostrednej blízkosti) môžu ovplyvniť údaj zobrazovaný na displeji. Po skončení rušenia je možné výrobok opäť v súlade s jeho určením používať.

Presnosť

Tento prístroj spĺňa požiadavky EU- smernice 2014/ 31/EU. Každá váha je počas výroby starostlivo kalibrovaná a skúšaná. Tolerancia činí $\pm 0,5 \% \pm 1$ digit (v rozsahu teplôt $+5^{\circ}$ až $+35^{\circ}\text{C}$). Pri chybných údajoch váhy v dôsledku poškodenia, chybnéj obsluhy príp. chýb prístroja akéhokoľvek druhu nemôže byť prevzatá žiadna záruka. Škody v dôsledku chýb nekryje jestvujúca garancia. Ručenie sa tiež nevzťahuje na úslý zisk alebo iné majetkové škody kupujúceho resp. užívateľa.

Pil

Teraziyle birlikte üç adet standart AAA pil verilmektedir. Pil bölümü terazinin alt kısmında yer almaktadır. Lütfen kutupların doğru yerleştirildiğinden emin olunuz.

İlk kullanımdan önce izolasyon filmini çıkarınız.

Terazinin Yerleştirilmesi

Terazinin yatay ve dengeli bir yüzeye yerleştirildiğinden emin olunuz.

Tartım (ON)

“ON/OFF/TARE” tuşuna basıldığında ekranda ilk olarak “8888” görüntülenir. Ekranda sıfır görünene kadar bekleyiniz. Yalnızca bundan sonra ağırlık yerleştiriniz ve değeri okuyunuz.

Dara Alma (TARE)

Boş bir kap (veya ilk miktar) tartıldıktan sonra “ON/OFF/TARE” tuşuna tekrar basarak ekranı sıfırlayınız. Daha sonra kabı doldurunuz (veya ikinci miktarı yerleştiriniz). Sadece eklenen net ağırlık görüntülenir.

Kapatma (OFF)

“ON/OFF/TARE” tuşuna uzun basarak cihazı kapatınız. Terazide yaklaşık 1,5 dakika boyunca herhangi bir ağırlık değişikliği olmazsa – ister yüklü olsun ister olmasın – cihaz otomatik olarak kapanır.

Ağırlık Birimlerini Değiştirme: g, lb, oz veya ml

Terazi ağırlığı g, lb, oz veya ml cinsinden gösterebilir. Cihaz açıkken “UNIT” tuşuna basınız. Her basışta bir sonraki birime geçilir – istediğiniz birimi seçiniz.

Sembollerin Açıklamaları

1. Açma

“ON/OFF/TARE” tuşuna basıldığında tüm semboller görüntülenir. Bu, tüm ekran segmentlerinin düzgün çalışıp çalışmadığını kontrol etmenizi sağlar. Ardından sıfır değeri görüntülenir – bu terazinin tartıma hazır olduğunu gösterir.

2. Negatif Ağırlık Göstergesi

“ON/OFF/TARE” tuşuna basınız.

3. Kararsız Ağırlık Göstergesi

Ekranda “unSt” görüntüleniyorsa, terazi dengesiz bir yüzeyde duruyor olabilir.

4. Aşırı Yükleme

Yerleştirilen ağırlık, terazinin maksimum kapasitesini aşarsa ekranda “EEEE” belirlir.

5. Güç Durumu

Ekranda “Lo” görünüyorsa bu, pillerin zayıf olduğunu gösterir.

Bu cihaz 90 / 384 / AET sayılı AT Direktifi gerekliliklerine uygundur.

Not: Olağandışı elektromanyetik etkiler (örneğin yakındaki bir sinyal bozucu) göstergelyi etkileyebilir. Müdahale sona erdikten sonra ürün tekrar normal şekilde kullanılabilir. Terazi, yasal metrolojiye tabi ticari işlemlerde kullanılamaz.

Doğruluk

Bu cihaz, 2014/31/AB sayılı AB Direktifi'ne uygundur. Her bir terazi üretim sürecinde dikkatle kalibre edilir ve test edilir. Tolerans: $\pm 0,5\% \pm 1$ basamak (sıcaklık aralığı $+5^{\circ}$ ila $+35^{\circ}$ C).

Hasar, hatalı kullanım veya cihaz arızalarından kaynaklanan yanlış göstergeler için herhangi bir sorumluluk kabul edilmez. Bu garanti, kusurlardan kaynaklanan maddi zararları kapsamaz. Kullanıcının veya alıcının kar kaybı veya diğer mali zararlarından dolayı herhangi bir sorumluluk üstlenilmez.

Батарей

До ваг додаються три стандартні батарейки типу AAA. Відсік для батарейок знаходиться на нижній частині ваг. Будь ласка, зверніть увагу на позначення полярності.

Перед першим використанням зніміть ізоляційну плівку.

Встановлення ваг

Переконайтеся, що ваги стоять на горизонтальній та стабільній поверхні.

Зважування (ON)

Після натискання кнопки «ON/OFF/TARE» на дисплеї спочатку з'являється «8888». Зачекайте, поки не з'явиться нуль. Лише тоді кладіть предмет і зчитайте значення ваги.

Додавання ваги (TARE)

Зважте порожню тару (або першу частину продукту), потім знову натисніть кнопку «ON/OFF/TARE», щоб обнулити показник. Додайте вміст (або другу кількість). Відобразатиметься лише чиста додана вага.

Вимкнення (OFF)

Натисніть і утримуйте кнопку «ON/OFF/TARE», щоб вимкнути ваги. Якщо протягом приблизно 1,5 хвилини не відбувається зміни ваги – незалежно від того, завантажені ваги чи ні – пристрій автоматично вимикається.

Перемикання одиниць вимірювання: g, lb, oz або ml

Ваги можуть відображати вагу в одиницях g, lb, oz або ml. При увімкненому пристрої натисніть кнопку «UNIT». Кожне наступне натискання змінює одиницю – оберіть бажану.

Пояснення символів

1. Увімкнення

Після натискання кнопки «ON/OFF/TARE» з'являються всі символи. Це дозволяє перевірити правильність роботи всіх сегментів дисплея. Потім з'являється нуль – ваги готові до роботи.

2. Від'ємне значення ваги

Натисніть кнопку «ON/OFF/TARE».

3. Нестабільне значення ваги

Якщо на дисплеї з'являється «unSt», ваги стоять нестійко.

4. Перевантаження

Якщо маса перевищує максимально допустиму, з'являється «EEEE».

5. Живлення

Якщо з'являється «Lo», це означає, що батарейки розряджені.

Цей пристрій відповідає вимогам Директиви ЄС 90 / 384 / ЄЕС.

Примітка: Надзвичайні електромагнітні впливи (наприклад, перешкоди від пристроїв поруч) можуть впливати на показники. Після усунення джерела перешкод пристрій можна знову використовувати належним чином. Ваги не призначені для використання в комерційній діяльності, що потребує метрологічної перевірки.

Точність

Цей пристрій відповідає Директиві ЄС 2014/31/ЄС. Кожні ваги проходять ретельне калібрування та перевірку в процесі виробництва.

Допустиме відхилення: $\pm 0,5\% \pm 1$ розряд (діапазон температур: від $+5^\circ$ до $+35^\circ\text{C}$).

Ми не несемо відповідальності за неправильні показники, спричинені пошкодженням, неправильним використанням або будь-якими несправностями пристрою. Гарантія не покриває збитки, спричинені дефектами. Також не несемо відповідальності за втрачену вигоду або інші матеріальні збитки покупця чи користувача.

